à¤□à¥□à¤µà¥□à¤¹à¤¾ à¤®à¥□à¤²à¥□à¤¯ à¤¹à¤¿à¤□à¤¦à¥□à¤§à¤°à¥□à¤®à¤¾à¤□à¤¾ à¤¸à¥□à¤µà¥□à¤□à¤¾à¤°à¤° à¤□à¤°à¤¤à¤¾à¤¨à¤¾

Category : Marathi - à¤®à¤°à¤¾à¤ à¥□

Published by andre on May. 08, 2011

à¤¸à¤□à¤ªà¤¾à¤¦à¤¿à¤□à¤¾à¤□à¥□à¤¯à¤¾ à¤ªà¥□à¤ à¤¾à¤µà¤°à¥□à¤¨

à¤□à¥□à¤µà¥□à¤¹à¤¾ à¤®à¥□à¤²à¥□à¤¯ à¤¹à¤¿à¤□à¤¦à¥□à¤§à¤°à¥□à¤®à¤¾à¤□à¤¾ à¤¸à¥□à¤µà¥□à¤□à¤¾à¤°à¤° à¤□à¤°à¤¤à¤¾à¤¨à¤¾

à¤¸à¤°à¥□à¤µà¥□à¤¹à¤¿à¤¤à¤¾à¤¸à¥□à¤¤à¤® à¤ªà¤°à¤¿à¤£à¤¾à¤®à¤¾à¤¸à¤¾à¤ à¥□ à¤§à¤°à¥□à¤®à¤¾à¤□à¤¤à¤°à¤£ à¤□à¥□à¤µà¤¾ à¤□à¤-à¤¿à¤µà¥□à¤¦à¥□à¤§à¤¿à¤□à¤¾à¤°à¤ à¤□à¤¹à¥□à¤¤, à¤□à¥□à¤µà¤¨à¤¾à¤µà¤° à¤¬à¤□à¤§à¤¨à¤□à¤¾à¤°à¤□ à¤¨à¤¾à¤¹à¥□à¤¤, à¤¯à¤¾ à¤ªà¥□à¤°à¤□à¤¾à¤°à¥□ à¤ªà¥□à¤°à¤¸à¥□à¤¤à¤¾à¤µ à¤□à¤°à¤¾.

à¤¸à¤¦à¥□à¤¯à¤¸à¥□à¤¥à¤¿à¤¤à¥□à¤¯ à¤¬à¥□à¤§à¤¦à¥□à¤¦à¤² à¤¸à¤¦à¥□à¤¯ à¤¸à¤¾à¤¯à¤□à¤¾à¤³à¥□à¤¯à¤¾ à¤¸à¤¾à¤¹à¤¿à¤¤à¥□à¤¯à¤¾à¤¤ à¤¸à¤¾à¤°à¥□à¤¯ à¤¨à¤¸à¤²à¥□à¤¯à¤¾à¤¨à¥□à¤¤à¤° à¤¹à¥□ à¤¬à¤¦à¤² à¤¸à¤¹à¤œà¤ à¤¨à¤¾à¤¹à¥□à¤¤.

Read this article in: English| Spanish| Hindi| Gujarati| Tamil| Marathi

à¤¹à¤¿à¤□à¤¦à¥□à¤§à¤°à¥□à¤®à¤¾à¤□à¤¾ à¤¸à¤¾à¤□à¤¾ à¤□à¤£à¤¿ à¤ªà¥□à¤°à¤¥à¤¾ à¤¬à¤¾à¤²à¤¾à¤¹à¤□à¤¾à¤¨à¥□à¤¤à¤° à¤□à¤£à¤¿ à¤¤à¤°à¥□à¤£ à¤®à¤¨à¤¾à¤¤ à¤¬à¤¿à¤¬à¤¤à¥□à¤¯à¤¾ à¤¸à¤¾à¤¹à¤¸à¥□à¤¤à¤¾à¤µ à¤¨à¤¾à¤¹à¥□à¤¤. à¤¯à¤¾ à¤¸à¤¾à¤¹à¤¸à¥□à¤¤à¤¾à¤µà¤¾à¤®à¥□à¤³à¥□à¤¯à¤¾à¤¨à¥□à¤¤à¤° à¤□à¤¾à¤²à¥□à¤²à¥□à¤¯à¤¾ à¤¸à¤¾à¤®à¤¾à¤¨à¤¸à¤¿à¤□ à¤¤à¤¾à¤£à¤¤à¤¾à¤£à¥□à¤¯à¤¾à¤¤ à¤¬à¤¦à¤² à¤¹à¥□à¤£à¥□à¤¯à¤¾à¤¸ à¤¸à¥□à¤°à¥□à¤µà¤¾à¤¤ à¤¹à¥□à¤¤à¥□à¤¯à¤¾ à¤¸à¤¾à¤°à¤¾à¤¸à¤¾à¤°. à¤¹à¤¿à¤¨à¥□à¤¦à¥□ à¤§à¤°à¥□à¤®à¤¾à¤¨à¥□à¤¯à¤¾ à¤¸à¤¾à¤°à¥□à¤¯ à¤¤à¤¤à¥□à¤¤à¥□à¤µà¤¾à¤¨à¥□à¤¯à¤¾ à¤¸à¤¾à¤¹à¤¸à¥□à¤¤à¤¾à¤µà¤¾à¤®à¥□à¤³à¥□à¤¯à¤¾à¤¤ à¤¬à¤¦à¤² à¤¹à¥□à¤£à¥□à¤¯à¤¾à¤¸ à¤¸à¥□à¤°à¥□à¤µà¤¾à¤¤ à¤¹à¥□à¤¤à¥□à¤¯à¤¾ à¤¸à¤¾à¤°à¤¾à¤¸à¤¾à¤°. à¤²à¤¾à¤¨à¥□à¤¯à¤¾à¤¨à¥□à¤¤à¤° à¤¹à¥□à¤¤

à¤à¤°à¤¤à¤¾à¤¯. à¤ªà¤°à¤¨à¥à¤¤à¥ à¤à¤ªà¤à¤°à¤£ à¤®à¥à¤à¤¾à¤¯à¤¾à¤¨à¥à¤¸à¤¾à¤° à¤¨à¤à¤°à¤¾à¤¤à¥à¤¤ à¤à¤°à¤¾à¤¤à¥à¤¤ à¤à¤¾à¤¤à¤¿à¤¯à¤¤à¤¾ à¤¨à¥à¤¤à¤¿à¤¯à¤¾à¤¨ à¤¨à¤¿à¤¯à¤®à¤¾à¤¨à¥à¤¸à¤¾à¤°

à¤¹à¤¿à¤‚à¤¦à¥‚ à¤§à¤° à¤®à¥‹à¤¦ à¤‰à¤ªà¤¨à¤¿à¤·à¤¦à¥‹à¤‚ à¤•à¤¾ à¤¸à¤¾à¤°à¥ à¤¹à¥ˆà¥¤ à¤¯à¤¹ à¤¸à¤¾à¤°à¥ à¤¹à¥ˆ à¤•à¤¿ à¤¹à¤® à¤¸à¤à¥€ à¤®à¤¨à¥à¤·à¥à¤¯ à¤¸à¤¤à¥à¤¯ à¤•à¥€ à¤–à¥‹à¤œ à¤®à¥‡à¤‚ à¤¹à¥ˆà¤‚à¥¤ à¤¸à¤¤à¥à¤¯ à¤•à¥€ à¤–à¥‹à¤œ à¤•à¤¾ à¤…à¤°à¥à¤¥ à¤¹à¥ˆ à¤¸à¤¤à¥à¤¯ à¤•à¥‹ à¤¸à¤®à¤à¤¨à¤¾

à¤ªà¥à¤°à¤¾à¤£à¥à¤®à¤¾à¤¤à¥à¤°à¤¾à¤à¤à¥
à¤¸à¥à¤µà¤¯à¤à¤¸à¤à¤°à¤à¥à¤·à¤£,
à¤ªà¥à¤°à¤à¥à¤¤à¥à¤ªà¤¾à¤¦à¤¨, à¤à¥à¤·à¤§à¤¿ à¤à¤£à¤¿
à¤¤à¥à¤·à¥à¤£à¤¾ à¤¯à¤¾ à¤à¥à¤£à¤¾à¤à¤à¤¾ à¤¸à¤®à¥à¤¹à¤¾à¤¨
à¤¹à¥à¤à¤¤. à¤¤à¥à¤¯à¤¾à¤à¤¤à¤à à¤²à¥-, à¤¦à¥à¤µà¥à¤·,
à¤à¥à¤°à¥à¤§, à¤-à¤¯, à¤à¤¾à¤®, à¤à¤£à¤¿ à¤®à¤¤à¥à¤¸à¤° à¤¯à¤¾
à¤-à¤¾à¤µà¤¨à¤¾à¤à¤à¤¾à¤¹à¥ à¤¸à¤®à¤à¥à¤¹à¥à¤¨ à¤¹à¥à¤¤à¥.
à¤¹à¤¾ à¤à¤ªà¤²à¤¾ à¤®à¤¾à¤¨à¤¸à¤¿à¤, à¤-à¤¾à¤µà¤¿à¤
à¤¸à¥à¤µà¤-à¤¾à¤µ à¤à¤¹à¥.

à¤¬à¥à¤¦à¥à¤§à¤¿à¤ à¤ªà¤¾à¤¤à¤³à¥à¤µà¤° à¤à¤ªà¤²à¥à¤¯à¤¾à¤²à¤¾
à¤¸à¤¾à¤°à¤¾à¤¸à¤¾à¤° à¤à¤£à¤¿ à¤¸à¤¤à¤¿à¤µà¤¾à¤¦à¥ à¤µà¤¿à¤à¤¾à¤°
à¤à¤°à¤£à¥à¤¯à¤¾à¤à¤¾ à¤¶à¤à¥à¤¤à¤¿ à¤à¤¹à¥.
à¤¨à¥à¤°à¤à¥à¤·à¤£à¤¿à¤à¤¾à¤¬à¤¦à¥à¤¦à¤² à¤¬à¤¦à¥à¤¦à¤²
à¤¸à¤¾à¤¹ à¤à¤à¤à¤® à¤à¤¹à¥. à¤à¤à¤à¤¤à¤°à¥à¤à¤à¥à¤à¤¾à¤¨
à¤¸à¥à¤¤à¤°à¤¾à¤µà¤° à¤¸à¤°à¥à¤µà¤à¥à¤,
à¤¸à¤°à¥à¤µà¤à¤¾à¤à¥à¤à¥à¤¤, à¤¶à¥à¤¦à¥à¤§ à¤à¥à¤¤à¤¨à¥à¤,
à¤¸à¤¤à¥à¤¯ à¤à¤£à¤¿ à¤ªà¥à¤°à¤® à¤¯à¤¾à¤à¤à¤¾ à¤
à¤¸à¥à¤¤à¤¿à¤¤à¤¿à¤¤à¥à¤µ à¤à¤¾à¤£à¤µà¤¤à¥à¥. à¤¹à¤¾ à¤à¤ªà¤²à¤¾
à¤à¤§à¥à¤¯à¤¾à¤¤à¥à¤®à¤¿à¤ à¤¸à¤¾à¤§à¤¨à¤¾ à¤à¤¹à¥. à¤¯à¤¾
à¤¸à¤¾à¤ à¥ à¤à¤²à¤¾à¤¸ à¤à¤¹à¥à¤¨ à¤¯à¤¾à¤¤à¥à¤°à¥à¤¤ à¤à¤¹à¥à¤¨
à¤à¤¸à¤¤à¥à¤¯à¤¾à¤¤ à¤¹à¥à¤¨ à¤¸à¤¾à¤§à¤¨à¤¾à¤¤ à¤¸à¤¾à¤¹à¤¾à¤¯à¥
à¤¹à¥à¤¤à¥. à¤¹à¤¾ à¤à¤¾à¤¤à¥à¤°à¤¾ à¤¸à¤¾à¤°à¥à¤µà¤à¤¨à¤¿à¤ à¤¸à¤®à¤¾à¤¨
à¤¸à¤¾à¤§à¤¨à¤¾à¤¤ à¤¹à¥à¤¨ à¤¸à¤¾à¤§à¤¨à¤¾à¤

à¤ªà¤¦à¥à¤°à¤¾à¤à¥ à¤à¤ªà¤²à¤¬à¥à¤§ à¤ à¤¹à¤²à¥à¤¦à¥ à¤¸à¤¾à¤¹à¤¿à¤¤à¥à¤¯ à¤à¤¾à¤¨à¤¦à¤¾à¤¯à¤¿à¤¨à¥ à¤¸à¤à¤¾ à¤¦à¥à¤µà¤¾à¤°à¤¾ à¤¹à¤¿à¤¨à¥à¤¦à¥ à¤¸à¤®à¤¾à¤à¤¸à¥à¤¥à¤¾à¤¨à¥à¤¨à¤¤ à¤¶à¤¿à¤à¤¾

à¤®à¤¾à¤à¤¸à¤¾à¤¹à¤¾à¤°à¤¾à¤¨à¥ à¤à¤ªà¤²à¥à¤¬à¤¦ à¤®à¤¾à¤¨à¤¸à¤¿à¤ à¤µà¥à¤¯à¤à¥à¤¤à¥à¤à¤¤ à¤¸à¤¾à¤¥à¥ à¤¸à¤¾à¤¹à¤¸à¤¿à¤ à¤à¤£à¤¿ à¤à¤ªà¤²à¤¬à¥à¤§ à¤¸à¤¾à¤¹à¤¸ à¤¸à¤¾à¤¹ à¤¸à¤¾à¤¹à¤¸à¤¿à¤à¤¤à¤¾

à¤¦à¥à¤µà¤¤à¤¾à¤à¤à¥ à¤à¤¶à¥à¤°à¥à¤µà¤¾à¤¦
à¤¤à¥à¤¯à¤à¤à¥ à¤®à¤¨ à¤¶à¥à¤¦à¥à¤§ à¤à¤°à¤¤à¤¤à¤¾à¤¨
à¤à¤£à¤¿ à¤®à¤¨à¤¾à¤à¤¤ à¤¸à¤¾à¤¥ à¤µà¤²à¥à¤²à¤¾à¤¸
à¤µà¤¿à¤à¤¾à¤°à¤¾à¤à¤ªà¤¾à¤¸à¤¨à¥à¤¨ à¤à¤°à¥à¤¨
à¤-à¤¾à¤µà¤¨à¤¾à¤à¤ªà¤¾à¤¸à¤¨à¥à¤¨ à¤®à¥à¤à¤à¥à¤¤ à¤à¤°à¥à¤¨
à¤à¤ªà¤²à¥à¤¯ à¤à¤à¤¤à¤°à¤¾à¤¤à¥à¤®à¤¾à¤¨à¤¨à¥à¤¦
à¤¸à¤à¤ªà¤°à¥à¤ à¤ªà¥à¤¨ à¤ªà¥à¤¨à¤°à¥à¤¨à¤µà¤¾à¤¸à¤¨ à¤¦à¥à¤¯à¤¤à¤¾
à¤à¤°à¥ à¤¦à¥à¤¯à¤¤à¤¾à¤¨à¤¨. à¤¦à¥à¤µà¤¤à¤¾à¤¨à¤à¤à¥
à¤à¤¶à¥à¤°à¥à¤µà¤¾à¤¦ à¤¤à¤¥à¤¾ à¤¸à¤¾à¤¥à¤¨à¤¾à¤¦
à¤¤à¤¥à¤¾ à¤®à¤¾à¤¨à¤¸ à¤¸à¤¾à¤¥à¤¨à¤¾ à¤à¤¨à¤¨à¤¤
à¤¸à¤¾à¤¨à¤¨à¤¦à¥à¤¯ à¤¸à¤¾à¤¥à¤¨à¤¾ à¤¦à¥à¤¯à¤¤à¤¾à¤¨,
à¤¬à¥à¤¦à¥à¤§à¤¿à¤¨à¤¾ à¤¸à¤¦à¥à¤µà¤¾ à¤¸à¤¦à¥à¤®à¤¾ à¤¸à¤¦à¥à¤®à¤¤à¤¾ à¤à¤°à¥à¤¨
à¤à¤ªà¤²à¥à¤¯ à¤à¤à¤¤à¤°à¤¾à¤¤à¥à¤®à¤¾à¤¨à¤¨à¥à¤¦ à¤¸à¤¾à¤¥à¤¨à¤¾ à¤¦à¥à¤µà¤¾à¤¸à¤¨à¤¾à¤¦
à¤¸à¤¾à¤¥à¤¨à¤¾ à¤¦à¥à¤¯à¤¤à¤¾ à¤¸à¤¾à¤¥à¤¨à¤¾ à¤¦à¥à¤¯à¤¤à¤¾à¤¨à¤¨à¥à¤¦
à¤¸à¤¾à¤¥à¤¨à¤¾ à¤¦à¥à¤¯à¤¤à¤¾à¤¨à¤¨à¥à¤¦

à¤®à¤¿à¤¤à¥à¤°à¤¾à¤¶à¥ à¤¬à¥à¤²à¤¾à¤¤ à¤à¥à¤¹à¤¤ à¤à¤¸à¤¾ à¤¶à¤¿à¤à¤µà¤¾. à¤¤à¥à¤¥à¥ à¤à¤° à¤¤à¥ à¤¹à¤¾à¤¥ à¤®à¥à¤à¥ à¤¦à¥à¤¤à¥ à¤¹à¥à¤à¥ à¤®à¥à¤à¥ à¤¦à¥à¤¤à¥ à¤¹à¥à¤à¥ à¤à¤° à¤¤à¥à¤¥à¥ à¤¬à¥à¤²à¤¾à¤¤

à¤¹à¥à¤¨à¤®à¤¨à¥à¤µà¥à¤¤à¥à¤µà¤¿à¤ªà¥à¤°à¤¦à¤¾à¤¨ à¤¸à¤¹à¤¿à¤¤ à¤à¤¸ à¤¬à¤¾à¤¤ à¤¸à¥à¤µà¥à¤¤à¤¨à¥à¤¤à¥à¤° à¤¹à¤¿à¤¨à¥à¤¦à¥ à¤¸à¤®à¤¾à¤œ à¤®à¥à¤¹à¤¿à¤®à¤¾ à¤¤à¤¥à¤¾ à¤¸à¤¾à¤®à¤°à¥à¤¥à¥à¤¯ à¤¸à¥à¤¥à¤¾à¤ªà¤¿à¤¤ à¤¹à¥à¤ˆ à¤¥à¥€. à¤¬à¥à¤¹à¥à¤¤ à¤¸à¥‡ à¤²à¥‹à¤— à¤¹à¤¿à¤¨à¥à¤¦à¥ à¤§à¤°à¥à¤® à¤¸à¤®à¤¾à¤œ à¤•à¥‹ à¤à¤• "à¤¸à¤¹à¤¿à¤·à¥à¤£à¥" à¤¦à¥à¤·à¥à¤Ÿà¤¿ à¤¸à¥‡ à¤¦à¥‡à¤–à¤¤à¥‡ à¤¹à¥ˆà¤‚, à¤œà¥‹ à¤¸à¤¹à¤¿à¤·à¥à¤£à¥ à¤¹à¥‹à¤¨à¥‡ à¤•à¥€ à¤¬à¤œà¤¾à¤¯ à¤¸à¤¹à¤¨à¤¶à¥€à¤² à¤¹à¥‹à¤¨à¥‡ à¤•à¥€ à¤¬à¤¾à¤¤ à¤•à¤¹à¤¤à¥‡ à¤¥à¥‡, à¤¸à¤¹à¤¿à¤·à¥à¤£à¥ à¤¸à¤®à¤¾à¤œ à¤•à¥‹ à¤¸à¤®à¤¾à¤¨ à¤°à¥‚à¤ª à¤¸à¥‡ à¤¸à¥à¤µà¥€à¤•à¤¾à¤° à¤•à¤°à¤¨à¥‡ à¤•à¥€ à¤¬à¤¾à¤¤ à¤•à¤¹à¤¤à¥‡ à¤¥à¥‡. à¤‰à¤¨à¤•à¥‡ à¤²à¤¿à¤ à¤¹à¤¿à¤¨à¥à¤¦à¥ à¤§à¤°à¥à¤® à¤•à¥‡ à¤¸à¤¾à¤°à¥à¤µà¤à¥Œà¤® à¤¸à¤¿à¤¦à¥à¤§à¤¾à¤‚à¤¤ à¤•à¥‹ à¤¸à¤®à¤¾à¤¹à¤¿à¤¤ à¤•à¤°à¤¨à¥‡ à¤•à¥€ à¤¬à¤¾à¤¤ à¤•à¤¹à¤¤à¥‡ à¤¥à¥‡, à¤œà¥‹ à¤¸à¤¬à¤¸à¥‡ à¤¬à¤¡à¤¼à¥€ à¤¸à¤¹à¤¿à¤·à¥à¤£à¥ à¤¸à¤¾à¤¬à¤¿à¤¤ à¤¹à¥à¤ˆ à¤¥à¥€.

à¤²à¥‡à¤•à¤¿à¤¨ à¤¹à¤¾à¤² à¤•à¥‡ à¤¦à¤¶à¤•à¥‹à¤‚ à¤®à¥‡à¤‚ à¤¹à¤¿à¤¨à¥à¤¦à¥ à¤¸à¤®à¤¾à¤œ à¤•à¥‡ à¤¸à¤¾à¤®à¤¨à¥‡ à¤•à¤ˆ à¤¨à¤ à¤–à¤¤à¤°à¥‡ à¤¸à¤¾à¤®à¤¨à¥‡ à¤†à¤ à¤¹à¥ˆà¤‚ à¤œà¥‹ à¤¹à¤®à¤¾à¤°à¥‡ à¤¸à¤®à¤¾à¤œ à¤•à¥‡ à¤¤à¤¾à¤¨à¥‡-à¤¬à¤¾à¤¨à¥‡ à¤•à¥‹ à¤•à¤®à¤œà¥‹à¤° à¤•à¤° à¤¸à¤•à¤¤à¥‡ à¤¹à¥ˆà¤‚. à¤¹à¤®à¤¾à¤°à¥‡ à¤¸à¤®à¤¯ à¤•à¥€ à¤¸à¤¬à¤¸à¥‡ à¤¬à¤¡à¤¼à¥€ à¤šà¥à¤¨à¥Œà¤¤à¥€ à¤¹à¤®à¤¾à¤°à¥€ à¤¯à¥à¤µà¤¾ à¤ªà¥€à¤¢à¤¼à¥€ à¤•à¥‹ à¤¹à¤¿à¤¨à¥à¤¦à¥ à¤§à¤°à¥à¤® à¤•à¥€ à¤¸à¤¹à¤¿à¤·à¥à¤£à¥ à¤ªà¤°à¤‚à¤ªà¤°à¤¾ à¤•à¥‹ à¤¸à¤®à¤à¤¨à¥‡ à¤”à¤° à¤‰à¤¸à¥‡ à¤¸à¤®à¤à¤¾à¤¨à¥‡ à¤•à¥€ à¤¹à¥ˆà¥¤

à¤²à¤¿à¤·à¥à¤¯ à¤¬à¤¨à¤¾à¤¨à¥‡ à¤•à¥€ à¤¸à¤¾à¤°à¥à¤¥à¤• à¤•à¥‹à¤¶à¤¿à¤¶ à¤•à¥€ à¤œà¤¾à¤¨à¥€ à¤šà¤¾à¤¹à¤¿à¤

à¤¹à¤¿à¤¨à¥à¤¦à¥ à¤§à¤°à¥à¤® à¤•à¥‡ à¤¸à¤¾à¤°à¥à¤µà¤à¥Œà¤® à¤¸à¤¿à¤¦à¥à¤§à¤¾à¤‚à¤¤ à¤•à¥‹ à¤¸à¤®à¤à¤¨à¥‡ à¤”à¤° à¤‰à¤¸à¥‡ à¤¸à¤®à¤à¤¾à¤¨à¥‡ à¤•à¥€ à¤¸à¤¬à¤¸à¥‡ à¤¬à¤¡à¤¼à¥€ à¤šà¥à¤¨à¥Œà¤¤à¥€ à¤¹à¤®à¤¾à¤°à¥€ à¤¯à¥à¤µà¤¾ à¤ªà¥€à¤¢à¤¼à¥€ à¤•à¥‹ à¤¹à¤¿à¤¨à¥à¤¦à¥ à¤§à¤°à¥à¤® à¤•à¥€ à¤¸à¤¹à¤¿à¤·à¥à¤£à¥ à¤ªà¤°à¤‚à¤ªà¤°à¤¾

à¤à¤ªà¤²à¥à¤¯à¤¾ à¤à¤¿à¤¤à¥à¤¤à¤¾à¤µà¤° à¤à¤¸à¤¾à¤¯à¤¨à¤¿à¤£à¤¾à¤® à¤¹à¥à¤¤à¥ à¤¤à¥à¤¯à¤¾à¤à¥ à¤ªà¥à¤°à¥à¤£ à¤¸à¥à¤à¤·à¤¾à¥à¤à¤¾à¤¤ à¤à¤°à¤¾à¤¸ à¤ªà¥à¤°à¤¥à¤¾ à¤à¤¿à¤à¤¾à¤µà¤¾ à¤¨à¤¿à¤¯à¤®à¤¾à¤¨à¥à¤¸à¤¾à¤° à¤¹à¥à¤¤à¥ à¤¤à¥à¤¯à¤¾à¤à¥ à¤¸à¤¾à¤¹à¤¿à¤¤à¥à¤¯à¤¾à¤¤ à¤¹à¥à¤¤à¥ à¤¤à¥à¤¯à¤¾à¤à¥ à¤¶à¤à¥à¤¤à¤¿à¤¶à¤¾à¤²à¥ à¤®à¤¾à¤¨à¤¸à¤¿à¤à¤¤à¥à¤¯à¤¾ à¤¹à¥à¤¤à¥ à¤¤à¥à¤¯à¤¾à¤à¥ à¤®à¤¾à¤¨à¤¸à¤¿à¤à¤¤à¥à¤¯à¤¾ à¤¹à¥à¤¤à¥ à¤¤à¥à¤¯à¤¾à¤à¥ à¤®à¤¾à¤¨à¤¸à¤¿à¤à¤¤à¥à¤¯à¤¾ à¤¹à¥à¤¤à¥ à¤¤à¥à¤¯à¤¾à¤à¥ à¤¸à¤¾à¤®à¤¾à¤¨à¥à¤¯ à¤¸à¤¾à¤®à¤¾à¤¨à¥à¤¯